



影响中国孩子一生的童话



格林童话

Ge Lin Tong Hua

YingxiangZhongguoHaiziYishengdeTonghua

全球最
畅销的经典
童话故事

马玲
编译

上

大众文艺出版社

1516.88

8

:1

·世界著名童话作品集·

格林童话

马 玲 编译

(上)

大众文艺出版社
·北 京·

图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话/马玲编译.

- 北京: 大众文艺出版社, 1998.4 (2005.7 重印)

(世界著名童话作品集)

ISBN 7-80094-565-0

I. 格…

II. 马…

III. 童话-作品集-德国-近代

IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 08558 号

大众文艺出版社出版发行
(北京市东城区府学胡同甲 1 号)

邮编: 100007

北京一鑫印务有限责任公司印刷 新华书店经销

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 20 字数: 576 千字

1998 年 4 月北京第 1 版 2005 年 7 月北京第 6 次印刷

ISBN 7-80094-565-0/I·355

定价: 52.00 元 (上、下)

版权所有, 翻版必究。

大众文艺出版社第一编辑制作中心 电话 64062964

目 录

白雪公主	(1)
一只眼、两只眼和三只眼	(7)
幸福的汉斯	(12)
魔鬼的脏兄弟	(15)
两兄弟与宝藏	(17)
傻瓜旅行记	(19)
水晶瓶里的妖精	(21)
六个仆人	(24)
一个老人和十二个公主	(27)
富人与孤儿	(28)
活命水	(29)
天堂的宴会	(31)
榛树枝	(33)
玫瑰公主	(34)
猫和狐狸	(36)
比目鱼	(37)
小仙人的三个故事	(38)
老苏坦	(41)
吹牛的裁缝与巨人	(43)
机智的歌特	(46)

☆

世界著名童话作品集

☆

· 目 录

☆

世界著名童话故事集

☆

爷爷和孙子	(49)
水 鬼	(50)
农夫医生	(51)
兔子和刺猬	(54)
战胜师傅的徒弟	(57)
六个人战胜了国王	(59)
狐狸向狼介绍人	(63)
三种语言	(65)
夏娃的孩子	(68)
纺锤、梭子和缝针	(70)
士兵与国王	(73)
鹧鸪和熊	(76)
鹭鸶和戴胜	(78)
猫头鹰	(79)
懒惰和海因慈	(81)
狐狸和马	(83)
死神的仆人	(84)
鬼的三根金发	(85)
小农夫	(88)
两分钱	(92)
选 择	(93)
被遗弃的	(94)
三个难友	(95)
森林里的老太婆	(96)
三兄弟	(98)
雪白和玫瑰红	(100)
封在铁炉里的王子	(107)
兔子的未婚妻	(110)

十二个猎人	(112)
狐狸和鹅	(115)
穷人和富人	(116)
大拇指旅行记	(119)
虱子和跳蚤	(123)
玛丽亚领养的女孩	(125)
裁缝游天国	(128)
科尔泊斯先生	(130)
奇怪的干爹	(131)
布拉克尔的女孩	(133)
汉斯和小花猫	(134)
同路人	(136)
蓝色的灯	(137)
勇敢的小裁缝	(141)
森林里的小仙人	(151)
谜语和新娘	(157)
智擒未婚夫	(161)
聪明的小裁缝	(166)
伶俐的汉斯	(170)
森林中的圣约瑟	(172)
画眉嘴国王	(175)
小矮人的礼物	(181)
老鼠、小鸟和香肠	(183)
池塘里的女妖	(185)
谷 穗	(190)
话 谜	(191)
神 偷	(192)
两个斐尔南特	(199)

☆

世界著名童话故事作品集

☆

· 目 录

土里的小矮人	(204)
十二个懒汉	(208)
强壮的汉斯	(211)
鼓 手	(218)
放鹅姑娘	(227)
水晶球	(233)
魔术师与小女孩	(237)
坟 山	(239)
☆ 王子奇遇记	(243)
同甘共苦	(251)
迟开的玫瑰花	(252)
天堂景观	(253)
年轻的巨人	(255)
基督的十二使徒	(259)
隐士与三个强盗	(261)
青蛙的童话	(264)
老公鸡的小阴谋	(266)
农夫和小黑鬼	(267)
☆ 两姊妹	(269)
老麻雀和它的四个孩子	(273)
拇指大的儿子	(275)
有本领的四兄弟	(281)
乖谬的鞋匠	(285)
聪明的农家女	(289)
草 驴	(293)
神奇的景象	(300)
小海兔	(301)
寿 命	(305)

☆

世界著名童话故事集

☆

灰姑娘	(307)
鹰姑娘	(313)
鬼祖母与三个士兵	(316)
金 鹅	(320)
本事超群的猎人	(325)
熊皮人	(330)
非特歇尔斯鸟	(334)
月 亮	(336)
忠诚的约翰涅斯	(339)
小红帽	(344)
蚂蚁、鸭子和蜂王	(346)
同路的人不同的命运	(349)
善良的汉斯	(356)
固执的孩子	(361)
圣母的玻璃杯	(362)
三根羽毛	(363)
铁汉斯	(366)
刺猬人	(371)

☆

世界著名童话故事集

☆



白雪公主

冬天,晶莹洁白的雪花漫天飞舞。王后坐在窗前绣花,她被迷人的雪景陶醉了,绣花针刺破了手指,鲜红的血滴到地上,鲜红衬着雪白,格外悦目。王后想:“我多希望有个女儿,她的皮肤像雪一样白,嘴唇像血那样红;头发像乌木一样黑。”不久,王后果然生下一个女孩,长得正如她所希望的那样美丽,王后为女孩取名叫“白雪公主”,但不幸的是,白雪公主出生不久王后就去世了。

第二年,国王又娶了个美丽骄傲的女人为王后。新王后生性妒忌,绝不允许有人比她更美丽。她有一面魔镜,每次照镜子时都要问:“魔镜,魔镜,快显魔力,世上的女人,谁最美丽?”

小魔镜立即回答:“王后,你是全国最美的女人。”

王后听了很满意,她知道,魔镜从来不说谎。

白雪公主渐渐长大,到了七岁,美的像明净的天空,比王后还美。一天,王后像往常一样,拿起小镜子,问:“魔镜,魔镜快显魔力,世上的女人谁最美丽?”

小魔镜说:“啊,这里你最美丽,但白雪公主比你漂亮一千倍。”

王后非常生气,从此,她看到白雪公主就心里难受,妒忌使她日夜不得安宁。

她终于忍受不住了,她喊来一个猎人,对他说:“我痛恨这个该死的女孩,你把她带到森林里杀死,把心、肝、肺拿回来见我。”

猎人把白雪公主带到森林,抽出猎刀,刚要动手。公主哭了起

☆

世界著名童话故事作品集

☆

来,说:“饶恕我吧,亲爱的猎人,我一定逃到森林里去,永远不再回家。”

猎人不忍心动手,说:“可怜的孩子,逃命去吧。”

公主走后,猎人捉了一头小野猪,取出心、肝、肺,交给王后。王后竟恶狠狠地吩咐厨师把这些东西煮熟,然后吃掉。她自以为吃了白雪公主的心、肝、肺。

白雪公主孤零零地留在大森林里,心里很害怕,她毫无目标地往前飞跑,许多猛兽从她身边走过,但都没有伤害她。快到晚间的时候,她看到一栋小房子,便走了进去。房间里的陈设都显得很小,但有说不出的整洁精致,小桌子上铺着白布,上面放着七个小盘子,每个小盘里有一把小勺,旁边是七个杯子和七把小刀、七只小叉,靠近窗前放着七张小床,上面铺着洁白的床单,一切都特别干净。

白雪公主又渴又饿,她从每个小盘子里拿出一点面包、蔬菜,又在每个小杯子里喝了一小口酒。她觉得太疲倦,想睡一会儿,只有第七张床长短适中,她躺下去,祷告过上帝,就睡着了。

天黑的时候,主人回来了,他们是七个小矮人,每天在山里开矿。他们点起七盏小灯,马上发现屋子里有人来过。第一个说:“谁坐过我的小椅子。”第二个说:“谁吃过我盘里的面包。”第三个说:“谁吃了我的菜。”第四个说:“谁用过我的小叉子。”第五个说:“谁用过我的小刀子。”第六个说:“谁喝了我的酒。”第七个说:“我的盘子里也少了点东西。”

后来,七个小矮人又发现小床被动过,第七个小矮人发现白雪公主睡在他的床上,他惊叫起来。小矮人们举起灯一齐来照。他们惊呼说:“我的天呐,天下竟有如此漂亮的女孩!”他们很高兴,不忍打扰她。白雪公主安然地睡了一夜。

☆

世界著名童话故事集

☆

早晨,白雪公主醒来,看到七个小矮人,她吓了一跳。小矮人 and 气地问:“你叫什么名字?为什么到这里来?”

白雪公主将她的不幸告诉给小矮人,小矮人对她非常同情。他们说:“如果你愿意替我们烧饭、铺床、洗衣服、打扫房间,你就住下好了。我们会很好地对待你,不会让你受委屈的。”

白雪公主从此留下来,为小矮人洗衣做饭、整理房间,她把一切都料理得井井有条,小矮人们非常满意。白雪公主整天一个人在家,善良的小矮人警告她说:“你继母有面镜子,她会知道你住在我们这里,当心,千万别让外人进来。”

王后以为白雪公主死了,她又问魔镜,说:“谁是全国最美的女人?”

镜子说:“在王宫里你最美丽,但在七个矮人家中还有个比你更美的白雪公主呢。”

王后心里非常恼火,这次她决定亲手杀死白雪公主。她装扮成卖杂货的老太婆,来到小矮人家门口,敲着门大喊:“卖好东西。”

白雪公主打开窗子,问:“老婆婆,你卖什么东西?”

王后说:“卖各种各样的丝带。”她说,拿出一条彩线织成的五色带子。白雪公主打开门,请她进来。王后进了屋子,立刻用带子勒住白雪公主的脖子,等到白雪公主不再挣扎,才得意地扔下一句:“你曾经是最美丽的人。”然后回到王宫。

七个矮人回到家,发现白雪公主的脖子上紧紧勒着一条带子,不由大为吃惊。他们把她抱上床,解开丝带,白雪公主长长地透出一口气,清醒过来。七个小矮人听她讲了经过,立即说:“那个卖丝带的老太婆就是王后,以后要千万小心,我们不在时,别让任何人进来。”

☆

世界著名童话故事集

☆

王后回到宫中，又拿起魔镜，问：“魔镜，魔镜，快显魔力，世上女人，谁最美丽？”魔镜告诉王后说，白雪公主还活着，而且比她美丽。王后又惊恐，又愤怒，下决心杀死白雪公主。她精通妖法，带上有毒的木梳，打扮成老太婆，又来到小矮人家，敲着门喊道：“卖好东西。”

白雪公主在里面说：“你走吧，我不会放任何人进门的。”

王后说：“我想你先看看总可以吧？”说着，她拿出有毒的木梳。白雪公主觉得木梳样子非常好看，又让王后进了门。王后拿起木梳说：“我给你梳梳头发吧。”白雪公主没有料到老太婆就是王后，她答应了。木梳刚插入头发，白雪公主立即倒地而死。王后恶狠狠地说：“你这个最美的小女孩，以后永远不美了。”她心满意足地离开了。小矮人们回到家中，发现白雪公主又倒在地上，他们立刻猜到是王后干的。他们在头发里找到了木梳，立即把它拿开，白雪公主又活了。

小矮人再次叮嘱，以后，不论是谁，都不能让他进来。

王后回到宫中，拿出魔镜，又提出老问题，当她得知白雪公主仍然活着的消息，肺都气炸了。她发疯似的大叫说：“我就是死，也一定要除掉白雪公主。”于是她做了一个半边白半边红的苹果，红的下边放了毒药。这次，她装扮成农妇，去敲七个小矮人家的门。白雪公主说：“我不让任何人进来。”农妇回答说：“我送你一个苹果。”白雪公主说：“不，我不要。”农妇笑笑说：“你怕有毒吗？你看，我把苹果切成两半，红的你吃，白的我吃。”说完咬了一口苹果。白雪公主看见农妇在吃，就忍不住伸出手去，拿了那有毒的一半。她刚刚吃了一口，就倒在地上，死去了。

王后回到家里问镜子，镜子终于回答说：“王后啊，全国是你最美丽。”

于是她的妒忌心才安静下来了。

小矮人回到家，看到白雪公主躺在地上，他们把她抱到床上，为她解带子，梳理头发，用水和酒来洗面，但都没有用，她没有像前两次那样重新睁开眼睛。七个矮人哭了三天，他们想埋葬她，但看她的样子像是活着，皮肤像雪一样白，嘴唇像血一样红，头发像乌木一样黑。他们说：“我们不能把她埋到黑暗的地下去。”他们叫人做了一口透明的玻璃棺材，把她放了进去，从四面都可以看见她；他们还用金粉把她的名字写在上面，说明她是一个公主。然后他们把棺材抬出去，放在山上，他们看守。

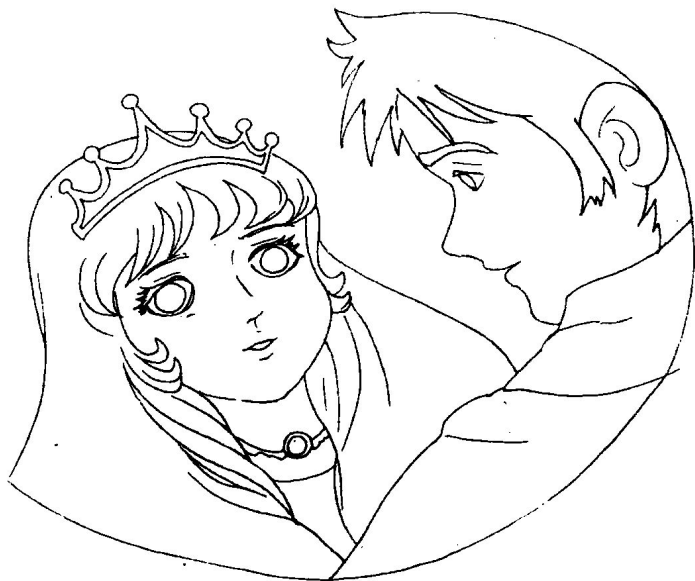
白雪公主在棺材里躺了十年，样子像是沉睡，面色白里透红，长发又黑又亮。有一天，一位王子看到棺材，也看到了上面的文字，他找到小矮人，说：“把棺材卖给我，随你们要多少钱都行。”但王子的要求遭到矮人的拒绝。王子说：“你们不肯卖，就送给我好了，我看不到白雪公主就活不下去，我要像保护眼睛一样保护她。”矮人觉得王子很忠诚，便答应了王子的请求，把棺材送给他。王子命人抬起棺材，不料把棺材刚抬起来，就撞在树上，白雪公主受到震动，喉咙里的毒苹果掉了出来。她睁开眼睛，推开棺材盖，坐了起来，叫道：“天啊！我这是在哪儿呀？”

王子高兴地说事情的经过，然后说：“我太爱你了，离开你，我不知道怎么活下去，作我的妻子吧。”

白雪公主觉得王子心地善良，仪态俊逸，高兴地同意了王子的要求。小矮人也乐得欢呼舞蹈。

老国王和王后为王子和白雪公主举办世界上最隆重最热闹的婚礼。邀请相邻的国王和王后作为嘉宾。那个可恶的王后也接到了请柬，她又向魔镜提出老问题，魔镜说：“最美的女人是王子的新

娘。”



王后气得恶毒地咒骂，她简直不想参加婚礼，更不想看到比她还美的女人，但她总不甘心，最后还是去了。她刚刚看到新娘，立即认出了她就是几次死里逃生的白雪公主，她吓得呆住了，丧失了理智，丧失了妖法。小矮人为王后送来一双烧红的铁鞋，王后抱着穿起来，谁都不能劝止她。她拼命跳舞，一直跳到死。





一只眼 两只眼和三只眼

从前,有一个母亲,她有三个女儿。母亲根据女儿的眼睛数目为她们命名,大女儿叫一只眼,二女儿叫两只眼,三女儿叫三只眼。二女儿有两只眼,与普通人一样,毫无特点,因此受到母亲和姐妹的歧视,她的姐妹甚至振振有词地指责她说:“你只有两只眼,和普通人一样没什么特殊,不配跟我们在一起。”她们开始虐待她,让她穿最破的衣服,吃猪狗一样的食物,而且不许她吃饱。

有一次,两只眼到田野里去放羊,她觉得非常饿,坐在田埂上哭起来。一位巫婆问她为什么哭。她说:“我只有两只眼,太普通了。母亲和姐妹都看不起我,还不让我吃饱,我怎么能不伤心呢?”

巫婆说:“我教你一个办法,使你不再挨饿。”

两只眼问:“什么办法呀?”

巫婆说:“你只要对小山羊说:‘小山羊,咩咩叫,小桌子,把饭摆好。’这样,你就可以美美地饱餐一顿。什么时候你吃饱了,你就说:‘小山羊,咩咩叫,小桌子,把饭撤掉。’那么就一切都恢复了正常。”巫婆说完就离开了。两只眼想:“我现在正饿着,为什么不试一试呢?”于是她开口叫道:“小山羊,咩咩叫,

小桌子,把饭摆好。”

她的话刚说完,一张铺着雪白台布的小桌子立即出现在面前,上面摆满了餐具和各种食物。她饱餐了一顿,然后说:“小山羊,咩咩叫,

☆

世界著名童话故事集

☆

☆

世界著名童话故事集

☆

小桌子,把饭撤掉。”

她说完,小桌子及食物全都不见了。

晚上,两只眼回到家,姐妹为她准备的剩饭还在瓦罐子里,她看也不看一眼。第二天,她又去放羊。开始几天,谁也没留心。后来,姐妹奇怪起来,说:“这个普通的两只眼最近有些怪,从早不吃为她准备的剩饭,以往她总是吃得一干二净,我们一定要知道这是怎么回事。”

一只眼说:“明天,我跟她去放羊,就知道究竟是怎么回事了。”

第二天,一只眼跟着两只眼去放羊。她们把羊赶到青草茂密的地方。一只眼第一次走了很远的路,她觉得有些累,太阳暖洋洋地照着,她有些困意。两只眼有些饿,她想吃饭,便轻轻唱出了一桌饭来。一只眼在催眠曲的歌声中沉沉入睡。两只眼迅速吃饱喝足,让小桌子消失,才推醒一只眼,说:“羊已经吃饱了,我们回去吧。”

她们回到家,两只眼还是不吃不喝,就睡觉去了。母亲问起原因,一只眼说:“我睡着了,什么都不知道。”

母亲当即决定,第二天让三只眼去监督。

三只眼陪着两只眼来到野外。两只眼对她说:“我们坐下来,我唱歌给你听。”

她应该唱:三只眼,快睡觉。但错唱成了两只眼快睡觉,结果三只眼只睡了两只,长在额头上中间的一只却醒着。三只眼发现了两只眼的秘密。回家后,三只眼向母亲述说了她看到的一切。母亲听了勃然大怒,说:“绝不能让这个普普通通的家伙胜过我两个出奇的宝贝。”

母亲将山羊杀掉了。两只眼失去了食物的来源,她又坐在田埂边痛哭起来。巫婆又出现了,问道:“两只眼,发生了什么不幸?”

两只眼说：“我母亲杀死了山羊，我又要挨饿了，怎么能不哭呢？”

巫婆说：“你向她们要来山羊的内脏，把它埋到门前的地里，你就会得到幸福。”

两只眼回到家里对姐妹说：“好姐姐，好妹妹，把山羊的内脏给我，好吗？”

她们同意了她的要求。晚上，夜深人静时，两只眼悄悄地将羊内脏埋到门前。第二天，门前长出一棵漂亮、珍奇的大树，茂密的银叶子，碧玉般的枝干上结满了金苹果。这其中的秘密只有两只眼清楚，别人只觉得奇怪，弄不清是怎么回事。

母亲对一只眼说：“我的一只眼宝贝，上去摘几个苹果来尝一尝。”

一只眼爬上树，怎么也摘不到金苹果。母亲说：“三只眼，你上去摘摘看，你总比一只眼看得周到些。”

三只眼也没有成功，苹果总是从她的手边溜过去。母亲生气了，她亲自上树，当然她也狼狈不堪，一无所获地爬下来。

两只眼说：“让我试试，也许能行。”

姐妹们大叫说：“这个普普通通的家伙，我们两个特殊的人都办不成的事情，你怎么会办得成呢？”

两只眼不顾她们的嘲笑，顺利地从树上摘下许多金苹果。这件事让母亲和她的姐妹大为妒忌、恼怒，对她更加刻薄。

有一天，她们站在树下，来了一个少年骑士。两姐妹叫道：“两只眼，快躲起来，别让我们难为情。”

两只眼蹲到树后，她们拿起空桶，扣到她身上，把她盖起来。这时，少年骑士来到树下，问两姐妹，说：“这棵树太美了，是你们的吗，